

Ce supplément à notre lettre d'information mensuelle vous tient informé de l'actualité de la section française d'IBBY et des actions d'IBBY international

Sommaire

- ▶ [Actualités](#)
- ▶ [Congrès](#)
- ▶ [Publications](#)

La BnF, Centre national de la littérature pour la jeunesse - La Joie par les livres est la section française d'IBBY International (International Board on Books for Young people).



L'Union internationale pour les livres de jeunesse (IBBY) est une association sans but lucratif qui forme un réseau international de personnes dans le monde entier cherchant à favoriser la rencontre des enfants et des livres.

Actualités

3^e Rencontres Européennes de la littérature pour la jeunesse

Vendredi 30 novembre 2012, Paris (BnF)

Colloque organisé par la Bibliothèque nationale de France / Centre national de la littérature pour la jeunesse - La Joie par les livres



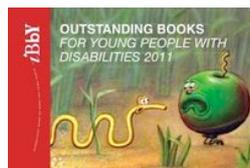
Ces rencontres biennales réunissent différents acteurs du livre pour la jeunesse venus de toute l'Europe. À travers les interventions et les échanges, auteurs, illustrateurs, éditeurs, chercheurs, bibliothécaires et enseignants mèneront une réflexion comparatiste sur la création en Europe et les pratiques d'édition, de médiation et de promotion, dans la perspective d'une culture professionnelle commune, fondée sur la connaissance réciproque.

[>> Programme complet](#)

Gratuit sur inscription, par téléphone : 01.53.79.57.06 || par courriel : marion.caliyannis@bnf.fr

Outstanding books

Le [centre de documentation d'IBBY sur les livres pour enfants handicapés](#), créé en 1985 à l'Institut Norvégien pour l'éducation spécialisée à l'Université d'Oslo, propose des informations et des services de consultation et de documentation pour les associations, chercheurs, enseignants, étudiants, bibliothécaires, éditeurs, auteurs, illustrateurs et journalistes qui travaillent avec les enfants handicapés.



Une sélection de livres a été faite par la section française d'IBBY, et envoyée au centre de documentation sur les livres pour les enfants en situation de handicap. Les titres sélectionnés parmi la production mondiale seront par la suite présentés dans une publication et dans des expositions.

La sélection d'IBBY France est répartie selon les deux catégories suivantes :

>> livres spécialement conçus pour enfants handicapés

- *Le petit Chaperon rouge* de Warja Lavater publié aux éditions Maeght. Adaptation tactile de Myriam Colin, éditions Les Doigts Qui Rêvent.
- *Un hiver magique* de Irmeli Holstein et Mina Katela, réalisé par la coopérative italienne Zajedno, éditions Les Doigts Qui Rêvent.
- *T'choupi jardine* de Thierry Courtin, éditions Les Doigts Qui Rêvent et Institut Montclair.

>> albums publiés par les éditeurs traditionnels pouvant convenir à des enfants en situation de handicap.

- *Chez les ours* de Malika Doray, École des loisirs
- *Dans mon jardin, il y a...* de Annette Tamarkin, éditions des Grandes Personnes
- *À la rencontre* de Claudine Morel, Didier Jeunesse
- *Pas le temps* d'Anne Crausaz, éditions MeMo

Ces ouvrages sont consultables en salle I de la Bibliothèque d'étude Haut-de-jardin

33^e Congrès IBBY - Londres 2012

Le 33^e Congrès d'IBBY " Traverser les frontières : traductions et migrations" s'est tenu à Londres, du 23 au 26 août 2012.

>> [Site officiel du congrès](#)

Le prix Hans Christian Andersen



La remise des prix du Hans Christian Andersen 2012 a eu lieu durant le congrès, au sein du Science Museum.

Les lauréats, annoncés à la Foire internationale du livre pour enfants de Bologne, en mars 2012, sont l'auteur [María Teresa Andruetto](#) (Argentine) et l'illustrateur [Peter Sís](#) (République Tchèque).



Le prix Asahi

La remise du prix « **Asahi-Shimbun Reading Promotion** » a eu lieu après la cérémonie d'ouverture. Ce prix est sponsorisé par le groupe de presse Asahi-Shimbun et récompense deux projets de promotion de la lecture. Il est remis tous les deux ans, durant le Congrès d'IBBY. Les lauréats 2012 sont :



L'association **Abuelas Cuentacuentos**, forme des personnes âgées à lire des histoires aux enfants dans les écoles pour leur faire aimer les livres. Ces échanges intergénérationnels s'avèrent bénéfiques pour les enfants comme pour les grand-mères.

>> [en savoir plus](#)

Le **SIPAR** a été créé il y a 25 ans pour aider les réfugiés cambodgiens. Il a mis en place 200 bibliothèques attenantes à des écoles et agit aussi dans le domaine de la formation et de la promotion de petites structures éditoriales de livres pour enfants en cambodgien. La candidature du SIPAR a été proposée par IBBY France.

>> [en savoir plus](#)



Le Fonds Yamada

Le fonds Yamada soutient des initiatives visant à promouvoir les livres et la lecture dans les différents pays du monde.

Parmi les projets retenus pour 2013 figure celui proposé par IBBY France : **la formation de Raouf Karray**, illustrateur tunisien et Professeur des Beaux Arts, à la création de livres tactiles. Cette formation, animée par l'équipe de Philippe Claudet (Les Doigts Qui Rêvent) a pour but de déboucher sur la création et la publication de livres tactiles en arabe.

La Liste d'Honneur d'IBBY

La Liste d'Honneur d'IBBY est une sélection bisannuelle de livres remarquables, publiés récemment, qui met en avant des auteurs, des illustrateurs et des traducteurs des pays membres d'IBBY.

Les titres sont sélectionnés par les sections nationales qui choisissent un livre pour chacune des trois catégories.

Les lauréats 2012 recevront leurs diplômes lors des

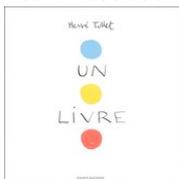
3^e Rencontres Européennes de la littérature pour la jeunesse

Pour le texte



Vango,
Timothée de Fombelle,
Gallimard Jeunesse

Pour l'illustration



Un livre,
Hervé Tullet,
Bayard

Pour la traduction



Le capitaine Bimse et le Goggolet ,
Nils C. Ahl,
L'École des loisirs

[>> consulter la liste des ouvrages sélectionnés par les différentes sections](#)

Assemblée générale

L'Assemblée générale d'IBBY s'est tenue le dimanche 26 août.

Le président Ahmad Redza Ahmad Khairuddin (Malaisie) a été réélu pour un deuxième mandat de 2 ans, ainsi que Maria-Jesus Gil Iglesias (Espagne), présidente du jury du Prix Hans Christian Andersen. Hasmig Chahinian (France) été réélue au comité exécutif, et nommée vice-présidente pour un mandat de 2 ans. La seconde vice-présidente est Linda Pavonetti (États-Unis).

Le nouveau comité exécutif est composé de :

Marilar Aleixandre (Espagne), Gülçin Alpöge (Turquie), Hasmig Chahinian (France), Nadia El Kholy (Égypte), Azucena Galindo Ortega (Mexique), Angela Lebedeva (Russie), Kiyoko Matsuoka (Japon), Akoss Ofori-Mensah (Ghana), Linda Pavonetti (États-Unis d'Amérique), Timotea Vrablova (Slovaquie)



Membres de l'ancien et du nouveau comités exécutifs:
De gauche à droite, première rangée : Gülçin Alpöge, Hasmig Chahinian, Azucena Galindo, Kiyoko Matsuoka, Akoss Ofori-Mensah, Linda Pavonetti, Nadia El Kholy.
Deuxième rangée : Ellis Vance, Angela Lebedeva, Wally De Doncker, Ahmad Redza Ahmad Khairuddin, Mingzhou Zhang, Maria Jesus Gil, Marilar Aleixandre, Timotea Vrablova.
© Stephanie Jentgens

IBBY Europe

Les délégués des sections européennes se sont réunis lors du congrès. Le projet « Silent Books for Lampadusa » (Des albums sans texte pour Lampadusa), a été présenté à cette occasion par Deborah Soria, d'IBBY Italie.

Ce projet qui prévoit, entre autres, de créer une bibliothèque sur l'île de Lampadusa avec des livres pour enfants sans texte, pourrait être un projet fédérateur pour les sections de la région.

>> pour en savoir plus sur ce projet, lire l'interview de Deborah Soria, dans la dernière newsletter européenne d'IBBY



Retrouvez toutes les informations des sections européennes d'IBBY dans la newsletter que vous pouvez lire à l'adresse suivante :

[>> Newsletter IBBY Europe - novembre 2012](#)

Si vous désirez recevoir régulièrement cette publication , merci de nous [contacter](#).



Découvrez la [page Facebook des sections européennes d'IBBY](#)

Cette page facebook a été conçue comme un espace de partage ouvert aux membres des sections européennes d'IBBY.



Un mode d'emploi est disponible dans la [Newsletter européenne de Novembre 2011](#).

Publications

Disponibles à la vente

La Revue des livres pour enfants Hors-série Rencontres Européennes



[>> sommaire](#)
[>> commander](#)

Lire en V.O. - Livres pour la jeunesse en allemand



[>> découvrir la collection Lire en V.O.](#)
[>> commander](#)

La Revue des livres pour enfants

[>> commander un numéro ou s'abonner](#)
[>> consulter les derniers sommaires](#)
[>> contact](#)

Lire en V.O.

[>> découvrir la collection](#)
[>> commander](#)

Devenir membre d'IBBY France

Si vous voulez participer aux actions d'IBBY France, rejoignez le comité interprofessionnel ouvert à toute personne qui souhaite s'investir dans les projets internationaux autour du livre et de la lecture.

Ce comité se réunit quatre fois par an et travaille sur plusieurs axes :

- les nominations pour le prix Andersen et la liste d'Honneur
- les nomination pour le prix Asahi et pour les bourses de formation du fonds Yamada
- la collaboration avec *Bookbird*, la revue d'IBBY
- la sélection de livres pour les enfants handicapés pour le fonds spécialisé du centre de documentation d'IBBY
- les sélections de livres pour la collection "Lire en V.O." et la veille éditoriale, selon les compétences en langues étrangères des membres.
- l'organisation de journées d'études thématiques

Si vous désirez devenir membre d'IBBY France et participer à ces actions adressez un message à cnlj-jpl.ibbyfrance@bnf.fr

Si vous avez des remarques ou des suggestions : cnlj-jpl.contact@bnf.fr

Pour vous désabonner: identifiez-vous sur le site, puis dans la rubrique "mon choix d'infos", décochez la case "Lettre d'information".

En cas de problème, envoyez un message à cnlj-jpl.webmaster@bnf.fr en précisant que vous souhaitez vous désabonner.

Bibliothèque nationale de France / Centre national de la littérature pour la jeunesse - La Joie par les livres,
Quai François Mauriac, 75706 Paris Cedex 13 || tél. : 01.53.79.55.04 || fax : 01.53.79.41.80
<http://lajoieparleslivres.bnf.fr> || cnlj-jpl.contact@bnf.fr